

2) информационно-технологическая компетенция как инструмент учебной и предстоящей профессиональной и научной деятельности, например, владение Интернет-технологиями, использование средств массовой информации и др.;

3) социокультурная компетенция, включающая знание культуры других стран, сформированность поведенческих стереотипов, необходимых для правильной ориентации в иноязычной среде, а также опыт сотрудничества, работы над общими проектами и т.п.

Формированию компетентности в иноязычном общении могут служить специальные учебно-методические комплексы, в том числе электронные, которые, наряду с усваиваемым языковым материалом, содержат проблемно-ситуативные задания, нацеливая обучаемых на продуктивную речевую деятельность и решение конкретных коммуникативных задач. Подобные комплексы создают дополнительную возможность для реализации таких важных принципов современного иноязычного образования, как интерактивность, креативность, автономизация и др.

УДК 811.111:378.147

К вопросу о формировании навыков продуктивного использования языка как средства общения

Кожевникова Н.Н, Рыжкина Р.В.

Белорусский национальный технический университет

В поисках оптимизации процесса обучения и способов повышения мотивации обучающихся к овладению иностранными языками произошло переосмысление учебных технологий: перенесен акцент с овладения системой языка (фонетикой, лексикой, грамматикой) на формирование навыков продуктивного использования языка как средства общения. Все больше внимания уделяется личностно-ориентированному подходу, который относится к гуманистическому направлению в педагогике. Главная идея личностно-ориентированного подхода при обучении устной иноязычной коммуникации состоит в том, что в центре внимания находится обучающийся и его учебно-познавательная деятельность, а не педагог. В условиях массового обучения (в нашем случае, аудиторной работы) умение преподавателя прогнозировать раскрытие потенциальных возможностей каждого из обучающихся представляет собой довольно сложную проблему. С одной стороны, ставится задача активизации личностного потенциала обучающихся, с другой стороны, – формирования опыта работы в сотрудничестве.

Одним из способов оптимизации обучения устной иноязычной комму-

никации является работа в группах по 3-4 человека, при которой создаются условия для творчества и взаимопомощи; при этом повышается ответственность каждого члена группы за общий результат выполненного задания. Практика использования работы в небольших группах, или командах, показывает, что овладение иностранным языком протекает в таком случае легче, интереснее и эффективнее, чем, например, при фронтальной, индивидуальной работе. Работа в командах строится с учетом психологических особенностей и возможностей каждого из участников.

Вариантами личностно-ориентированного подхода могут служить командно-индивидуальная работа, командно-игровая, командно-соревновательная и другие виды работ.

В техническом вузе работа в команде представляется особенно эффективной с точки зрения профессионально-ориентированного обучения, когда та или иная проблемная ситуация согласуется с предстоящей профессиональной деятельностью обучающихся (студентов, магистрантов) и ведет к совместному поиску возможных решений.

УДК 811.134.2*27

Интернационализмы испанского языка

Королько О.В.

Белорусский национальный технический университет

Интернациональная лексика – это группа слов, представляющая особый интерес для межкультурной коммуникации. Один и тот же язык одновременно является и реципиентом, и донором.

Обратимся к истории испанского языка. Арабизмы и берберизмы начали проникать в романские идиомы Иберийского полуострова с началом мусульманского вторжения, то есть после 711 года, когда арабский язык получил статус государственного.

По оценке, около 10% лексических единиц, в том числе около 5-8% повседневной высокочастотной лексики современного испанского восходит к арабским и, в меньшей степени, берберским заимствованиям.

Лексические заимствования из арабского (*alcatraz; alcalde; albañil; naranja; zanahoria; zumo; ojalá; tarea* и т.п.) и берберского (*jinete*) многочисленны. Многие из них впоследствии попали в русский язык и даже превратились в интернационализмы (*alcohol; zafrán* и т.п.).

В английском языке также имеется немало арабских заимствований, которые вошли в него через испанский язык (английское, испанское,